



# Répertoire de musique ancienne

Musique italienne  
de la Renaissance  
à cinq voix

Peter Philips  
Nov'herbe e vaghi fiori

Extrait de "Paradiso musicale" 1596

♩ = ♩ Tonalité originale

Prima parte

The musical score consists of five staves. The first staff is a vocal line in G major (one flat) and common time (C). It begins with a whole note G4, followed by a half note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The lyrics "No - v'her-be e va-ghi fio - ri," are written below. The second staff is a vocal line, mostly containing whole rests. The third staff is a vocal line in G major and common time. It begins with a whole note G3, followed by a half note A3, a quarter note B3, and a quarter note C4. The lyrics "No - v'her-be e va-ghi fio - ri, no-v'her-be e va-ghi fio -" are written below. The fourth staff is a vocal line in G major and common time. It begins with a whole rest, followed by a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The lyrics "No-v'her-be e va-ghi fio -" are written below. The fifth staff is a vocal line in G major and common time. It begins with a whole note G2, followed by a half note A2, a quarter note B2, and a quarter note C3. The lyrics "No - v'her-be e va-ghi fio -" are written below.

No - v'her-be e va-ghi fio - ri,

No - v'her-be e va-ghi fio - ri, no-v'her-be e va-ghi fio -

No-v'her-be e va-ghi fio -

No - v'her-be e va-ghi fio -

5

no - v'her-be e va-ghi fio - ri Col - se nel suo ter - re - stre pa - ra -

No - v'her-be e va-ghi fio - ri Col - se nel suo ter - re - stre pa - ra -

ri, e va - ghi fio - ri Col - se nel suo ter - re - stre pa - ra -

ri, e va-ghi fio - ri Col - se nel suo ter - re-stre pa - ra-di - so

ri, Col - se nel suo ter - re - stre pa - ra -

10

di - so L'al - tr'hier ma - don-na al tra - mon - tar del gior -

di - so L'al - tr'hier ma - don - na

di - so L'al - tr'hier ma - don-na al tra - mon - tar del gior - - -

8 L'al - tr'hier ma - don - na

di - so L'al - tr'hier ma - don-na al tra - mon - tar del gior -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir or vocal ensemble. The score is written on five staves. The first four staves use a soprano clef (C1), and the fifth staff uses a bass clef (C2). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The lyrics are in Italian. The first staff begins with a measure rest marked '10'. The lyrics are: 'di - so L'al - tr'hier ma - don-na al tra - mon - tar del gior -'. The second staff has the lyrics: 'di - so L'al - tr'hier ma - don - na'. The third staff has the lyrics: 'di - so L'al - tr'hier ma - don-na al tra - mon - tar del gior - - -'. The fourth staff begins with a measure rest marked '8' and has the lyrics: 'L'al - tr'hier ma - don - na'. The fifth staff has the lyrics: 'di - so L'al - tr'hier ma - don-na al tra - mon - tar del gior -'. The music features various note values including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. There are also measure rests and a final double bar line at the end of the fifth staff.

14

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and Italian lyrics. The key signature has one flat (B-flat). The first staff begins with a measure rest followed by a half note G4. The second staff begins with a quarter rest followed by an eighth note G4. The third staff begins with a half note G4. The fourth staff begins with a quarter rest followed by an eighth note G4. The fifth staff begins with a half note G3. The lyrics are: no, al tra-mon-tar del gior - - - - -; al tra-mon-tar del gior - no, al tra-mon-tar del \_\_\_\_ gior -; no, al tra-mon-tar del gior - no, del gior - - - - no; al tra-mon-tar del gior - no, al tra-mon-tar del gior -; no, al tra-mon-tar del gior - - - - -.

no, al tra-mon-tar del gior - - - - -

al tra-mon-tar del gior - no, al tra-mon-tar del \_\_\_\_ gior -

no, al tra-mon-tar del gior - no, del gior - - - - no

al tra-mon-tar del gior - no, al tra-mon-tar del gior -

no, al tra-mon-tar del gior - - - - -

19

no Men - tre al se - ren de gl'oc-chi

no Men - tre e

Men - tre al se - ren de gl'oc - - -

no Men - tre al se - ren de gl'oc - - - -

no Men - tre al se - ren de gl'oc - chi e

24

e del bel vi - so, al se -

del bel vi - so, al se-ren de

bel vi - - - so, e del bel vi - so, al se-ren de

8 chi e del bel vi - - - so, al se -

del bel vi - so, al se-ren de

28

ren - de gl'oc - chi e del bel vi - so Se - co le gra - tie e

gl'oc - chi e del bel vi - so

gl'oc - chi e del \_\_\_\_\_ bel vi - so Se - co le gra - tie e par - go -

ren - de gl'oc - chi e del bel vi - so Se - co le gra - tie e par -

gl'oc - - - chi e del bel vi - so Se - co le gra - tie e



33

par - go-let-ti a - mo - ri Fa-cean lie-to sog - gior-no

Fa-cean lie-to sog - gior-no,

let - ti a - mo - ri Fa-cean lie-to sog - gior-no, fa-cean lie-to sog - gior-no,

8 - go-let - ti a - mo - ri Fa-cean lie-to sog - gior-no, fa-cean lie-to sog - gior-no,

par - go-let-ti a - mo - ri Fa-cean lie-to sog - gior-go,

39

fa-cean lie-to sog-gior-no,

Se-co le gra - tie e par - go-let-ti a - mo-ro fa-cean lie-to sog-gior-no,

se-co le gra-tie e par-go - let - ti a-mo - ri

8 se-co le - gra-tie e par - go-let - ti a-mo-ri fa-cean lie-to sog-gior-no,

se - co le gra - tie e par - go-let-ti a - mo-ri

45

The musical score consists of five staves, each with a different clef: the first four are treble clefs and the fifth is a bass clef. All staves are in the key of B-flat major (two flats). The lyrics are written below each staff, with hyphens indicating syllables that span across measures. The lyrics are: "fa-cean lie-to sog-gior - no, fa-cean lie - to sog-".

fa-cean lie-to sog-gior - no, fa-cean lie - to sog-

fa-cean lie-to sog-gior - no,

fa-cean lie-to sog-gior - no, fa - cean lie-to sog -

8 fa-cean lie-to sog-gior - no, fa-cean lie-to sog-gior - no,

fa-cean lie-to sog-gior - no, fa-cean lie - to sog-

49

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and Italian lyrics. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "gior - - - no, fa-cean lie - to sog - gior - no." (Staff 1), "fa-cean lie - to \_\_\_\_ sog - gior - no, \_\_\_\_ lie - ro sog - gior - no." (Staff 2), "gior - - - no, fa - cean lie - to sog - gior - no." (Staff 3), "fa-cean lie - to sog - gior - no. \_\_\_\_" (Staff 4), and "gior - - - no, \_\_\_\_ sog - gior - no." (Staff 5). The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables across measures. The first four staves end with a fermata over the final note. The fifth staff ends with a fermata over the final note.

gior - - - no, fa-cean lie - to sog - gior - no.

fa-cean lie - to \_\_\_\_ sog - gior - no, \_\_\_\_ lie - ro sog - gior - no.

gior - - - no, fa - cean lie - to sog - gior - no.

fa-cean lie - to sog - gior - no. \_\_\_\_

gior - - - no, \_\_\_\_ sog - gior - no.

## 54 Seconda parte

Poi dis - se, lam - peg - gian - do un dol - ce ri - - -

Poi dis - se,

8

58

so, un dol-ce ri - - - so,

Poi

lam-peg-gian-do un dol - ce ri - - - so, un

Poi dis - se, lam-peg-gian-do un dol -

Detailed description: The image shows a musical score for five staves. The first staff is a vocal line in G major (one sharp) with lyrics 'so, un dol-ce ri - - - so,'. It features a half note 'so', a quarter rest, and a melodic phrase starting on 'un' with a triplet of eighth notes on 'ri'. The second staff is a piano accompaniment line with a whole rest, a quarter rest, and a half note. The third staff is a vocal line with lyrics 'lam-peg-gian-do un dol - ce ri - - - so, un'. It starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The fourth staff is a piano accompaniment line with lyrics 'Poi dis - se, lam-peg-gian-do un dol -'. It begins with a half note, followed by a quarter note, a quarter rest, and a melodic phrase. The fifth staff is a bass line with whole rests. A small '8' is written below the first staff, and a '58' is at the top left.

61

The musical score is written for five voices, each on a separate staff. The first four staves use a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The fifth staff uses a bass clef and the same key signature. The lyrics are in Italian and are written below the corresponding staves. The music features various note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and ties. The lyrics are: "poi dis - se, lam-peg-gian-do un dol -", "dis - se, lam-peg-gian-do un dol - ce ri -", "dol-ce ri - so, poi", "ce ri - so, un del - ce ri -", and "Poi dis - se,".

poi — dis - - - se, lam-peg-gian-do un dol -

dis - se, lam-peg-gian-do un dol - ce ri - - -

dol-ce ri - so, poi

ce ri - - - so, un del - - - - ce ri -

Poi dis - - - se,

64

The musical score is written for five voices, each on a separate staff. The first four staves use a treble clef, and the fifth staff uses a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are in Italian and are written below each staff. The first staff begins with a measure rest and a fermata. The second staff has a measure rest followed by a sharp sign. The third staff has a measure rest followed by a sharp sign. The fourth staff has a measure rest followed by a sharp sign. The fifth staff has a measure rest followed by a sharp sign. The lyrics are: ce ri - - - - - so, un; so un dol - ce ri - - - - - so, \_\_\_\_\_; dis - - - - - se, lam - peg - gian-do un dol -; so; lam - peg - gian-do un dol - ce ri - - - - -

ce ri - - - - - so, un

so un dol - ce ri - - - - - so, \_\_\_\_\_

dis - - - - - se, lam - peg - gian-do un dol -

so

lam - peg - gian-do un dol - ce ri - - - - -



66

dol - - - ce ri - - - so,

- - ce ri - - - so,

8 lam-peg-gian-do un dol - ce ri - - - so, "Que-sti

so, un dol - ce ri - - - so,

69

“Que-sti fian re-fri - ge-rio a la tua

“Que-sti fian re - fri - ge-rio a la tua

“Que-sti fian re-fri-ge-rio a la tua fiam-ma, que-sti fian re-fri - ge-rio a la tua

fian re - fri - ge-rio a la tua fiam-ma.”

“Que-sti fian re-fri-ge-rio a la tua fiam-ma.”

74

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and Italian lyrics. The first staff is in treble clef with a key signature of one flat. The second staff has a sharp sign on the first line. The third staff is in treble clef. The fourth staff is in treble clef with an '8' below the first line. The fifth staff is in bass clef. The lyrics are: fiam-ma." Ma, —; fiam-ma." Ma, las - - - so, u-na sol; fiam-ma." Ma, las - - - so, u-na sol dram -; Ma, las - so, u-na sol dram - ma,; Ma, las - so, u-na sol dram - - - ma, —.

fiam-ma." Ma, —

fiam-ma." Ma, las - - - so, u-na sol

fiam-ma." Ma, las - - - so, u-na sol dram -

8 Ma, las - so, u-na sol dram - ma,

Ma, las - so, u-na sol dram - - - ma, —

80

las - so, u - na sol dram - ma, ma, las -

dram - ma u - na sol dram -

ma, u - na sol dram - - ma, ma las -

ma las - so, u - na sol

ma, las - - - so,

86

so, u - na sol dram - ma, L'un con-tra - rio de l'al - tro

ma, \_\_\_\_\_

so, u - na sol dram - ma, \_\_\_\_\_ L'un con -

dram - - - ma, L'un \_\_\_\_\_ con-tra - rio de l'al - to, l'un

u - na sol dram - ma, \_\_\_\_\_ L'un -

91

The musical score consists of five staves, each with a different clef: the first four are treble clefs and the fifth is a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are in Italian and are distributed across the staves. The first staff begins with a measure rest followed by the lyrics 'in me non spen - se,'. The second staff begins with a measure rest followed by 'L'un con-tra - rio de l'al - tro in me non'. The third staff begins with a measure rest followed by 'tra - rio de l'al - tro, l'un con - tra - rio de l'al - tro in me \_\_\_\_'. The fourth staff begins with a measure rest followed by 'con - tra - rio de l'al - tro in me non'. The fifth staff begins with a measure rest followed by '- con - tra - rio de l'al - tro in me non spen - se,'. The lyrics are written below the staves, with some words spanning across multiple staves.

in me non spen - se,

L'un con-tra - rio de l'al - tro in me non

tra - rio de l'al - tro, l'un con - tra - rio de l'al - tro in me \_\_\_\_

con - tra - rio de l'al - tro in me non

- con - tra - rio de l'al - tro in me non spen - se,

95

An - s'il ge - li-do hu-mor, an - z'il ge-li-do hu-  
 spen - se, an - z'il ge-li-do hu-  
 — non spen - se, An - z'il ge - li-do hu-mor più'l fo-co ac-cen -  
 spen - se, An - z'il ge - li-do hu - mor,  
 An - z'il ge - li-do hu-mor, an -

99

mor più'l fo - co ac - cen - - - - se,

mor, an - z'il ge - li-do hu-mor più'l

- - se, an - z'il ge - li-do hu-mor più'l

an - z'il ge - li-do hu-mor, an -

- - z'il ge - li-do hu - mor, an - - - - z'il



102

an - - - z'il ge - li-do hu - mor più'l fo - co ac -

fo - co ac - cen - - - se,

fo - co ac - cen - - - se, an - - - z'il ge - li-do hu -

- - - z'il ge - li-do hu - mor, an - - - z'il

ge - li-do hu-mor an - - - z'il ge - li-do hu -

105

cen - - - se, \_\_\_\_\_ più'l fo-co ac-cen - se,

an - z'il ge - li-do hu - mor più'l \_\_\_\_\_ fo - co ac-cen - se, \_\_\_\_\_

mor, an - z'il ge - li-do hu - mor più'l fo-co ac-cen - se, an - z'il

ge - li-do hu-mor più'l fo-co ac-cen - se, an -

mor più'l fo - co ac - cen - se, an - z'il

109

an - - - z'il ge - li - do hu -

an - - - z'il ge - li - do hu -

ge - li - do hu - mor più'l fo - co ac - cen - -

- - z'il ge - li - do hu - mor,

ge - li - do hu - mor, an -

*III*

mor, an - z'il ge - li-do hu-mor più'l

mor più'l fo - co ac - cen - - - - se,

- - se, an - z'il ge - li-do hu-mor più'l

8 an - z'il ge - li-do hu-mor, an -

- - z'il ge - li-do hu - mor, an - - - - z'il

114

fo-co ac - cen - se, an - z'il

an - z'il ge-li-do hu-mor più'l fo-co ac - cen - - -

fo-co ac - cen - se, an - - - z'il ge - li-do hu-mor, an - z'il

- z'il ge-li-d'hu-mor, an - z'il ge - li-do hu-mor

ge - li-do hu-mor, an - - - z'il ge - li-do hu - mor

118

ge - li-do hu-mor più'l fo - co ac - cen - - - - se.

se, più'l fo - co ac - - - - cen - - - - se.

ge - li-do hu-mor più'l fo - co, più'l fo - co ac - cen - - - - se.

8 più'l fo - co ac - cen - - - - se.

più'l fo - co ac - cen - - - - se.